



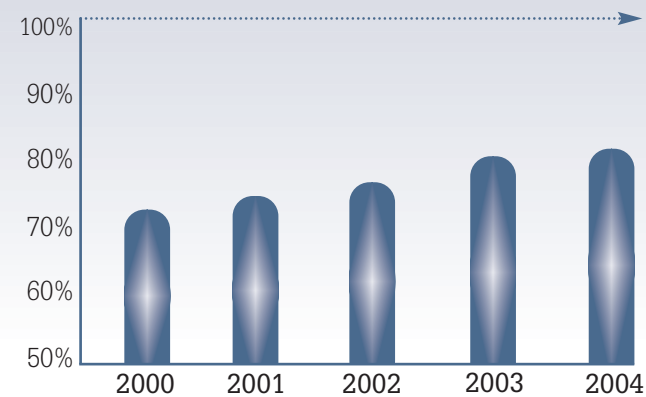
Seat belts and child safety seats save hundreds of thousands of lives. But many drivers and their passengers still ride unbelted. More children today are killed as passengers in vehicle collisions or crashes than from any other type of injury. Buckling up is one of the best ways to protect you and your family in a crash.

## It's the Law

Every state has laws for infants and children to ride buckled up. Starting January 1, 2005, California law says children must be in a correctly secured child safety seat in the back seat until they are 6 years old or weigh 60 pounds. Parents can help by always buckling up and using car safety seats on the road.

People of all ages should buckle up to survive. Wearing a seat belt lowers the chance of being killed in a car accident by about 50 percent. Even the best drivers can't prevent accidents. But everyone can choose to stop riding unbuckled.

### Seat Belt Use on the Rise



Source: National Highway Traffic Safety Administration

Infants and toddlers need adults to strap them in, so it's important to put their safety first. However, children also learn by watching. Be a leader. Always wear a seat belt. If you make it a rule in your vehicle, those who ride with you may keep buckling up for the rest of their lives. No matter how short the trip, make sure you and all your passengers are safely buckled.

## Car Safety Seats Done Right

The best car safety seat is one that fits your child's size and weight. It should be placed in your car correctly and used every time the child rides with you.

**Rear-facing safety seats.** Infants should ride rear-facing in the back seat until they are at least one year of age and at least 20 pounds. A rear-facing car seat should hold the child's head, neck and body comfortably. Make sure that the seat fits securely in your car.

**Forward-facing safety seats.** Children between ages one and four and weighing between 20 and 40 pounds should ride in forward-facing car seats in the back seat. Read the directions and make sure the harness is in the right place for your child.

**Convertible seats.** A convertible seat is a rear-facing seat that can be changed to a forward-facing seat. The harness strap position and belt path position change when the seat is converted. Be sure to follow the directions carefully.



### Child Seat Belt Safety Checklist

- All children ages 12 and under should ride buckled up in the back seat, and never the front.
- Infants should ride in a rear-facing child safety seat.
- Toddlers should ride in forward-facing child safety seats.
- Young children who are too big for child safety seats should ride in booster seats until they are at least 8 years old or 4 feet 9 inches tall.

“Trauma is the leading cause of death in children between the ages of 1 and 14 years. It accounts for more deaths than heart disease, cancer, infectious diseases, diabetes, HIV and cystic fibrosis combined. It is truly the No. 1 disease of childhood.”

-Henri R. Ford, M.D., Vice President and Chief of Surgery, Childrens Hospital Los Angeles

**Booster seats.** Children ages 4 to 8 or up to 4 feet 9 inches tall should ride in booster seats with lap and shoulder belts. Children who outgrow booster seats and are ready to use a seat belt should continue riding in the back seat of the vehicle until at least age 12.

## Avoid Common Mistakes

The No. 1 mistake people make in passenger safety is not buckling up. You can avoid other common problems by following these tips:

- Follow the safety seat's instructions and your vehicle owner's manual to put in a car safety seat.
- Be sure to route the seat belt through the car safety seat correctly. Harnesses should be snug, but not pressing into the child's body.
- Never place infants and children in front seats of vehicles, especially those with air bags. Air bags inflate quickly. Children can be injured or killed by the air bag.
- Since seat belts are made for adults, take special care to make sure your child is buckled properly. The shoulder belt should rest at the chest, not the neck, and the lap belt should fit across the thighs, not the stomach. The child should be tall enough to sit back against the seat with legs bent at the knees and feet hanging down.



## Fast Facts

Motor vehicle crashes are the leading cause of death for people ages 4 to 33 in the United States.

In 2002, 1,543 children ages 14 years and younger died as passengers in car accidents in the United States. About 227,000 were injured. Of these children, 50 percent were not buckled up.

The front seat is not a safe place for small children. But 15 percent of infants, 10 percent of toddlers and 29 percent of children ages 4 to 7 still ride in front seats.

Drivers in the United States covered about 2.8 trillion miles in 2003 and had 6.3 million crashes.

Every hour, more than three people die in motor vehicle crashes in the United States. You can help protect yourself and your passengers in a matter of seconds by using seat belts and car safety seats properly.

Sources: National Highway Traffic Safety Administration, CDC National Center for Injury Prevention and Control.



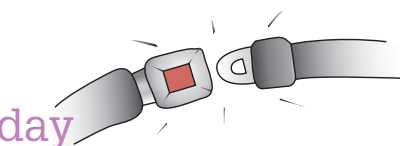
## Seguridad para los pasajeros

PROTEJA SU SALUD



## Buckle Up Today

More drivers and passengers are putting safety first. The goal is for more people to buckle up 100 percent of the time. With a few easy steps, you and your family can be safer on the road. You can't always prevent an accident. But you can fasten your seat belt and make sure others in your vehicle are protected, too.



ChildrensHospitalLosAngeles  
International Leader in Pediatrics

**KOHL'S**  
expect great things

PARTNERS IN INJURY PREVENTION



Los cinturones de seguridad y las sillas de seguridad para niños salvan centenares de miles de vidas. Aún así, muchos conductores y sus pasajeros continúan viajando sin abrocharse el cinturón. Actualmente, los accidentes de tránsito son la causa principal de mortalidad infantil, por encima de cualquier otro tipo de lesión. Abrocharse el cinturón es una de las mejores maneras de protegerse a sí mismo y de proteger a su familia en caso de accidente.

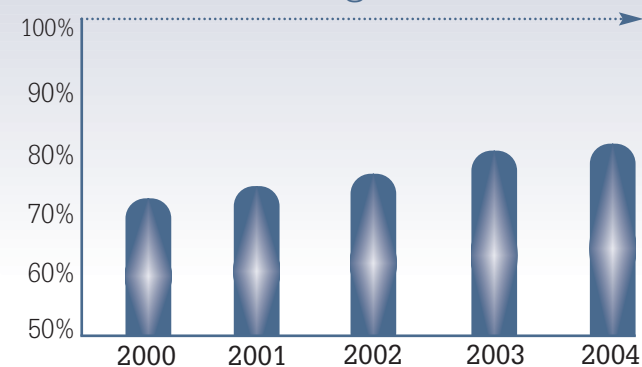
## Lo dice la Ley

En todos los estados existen leyes que obligan a los bebés y a los niños a viajar con el cinturón abrochado. Desde el 1 de enero de 2005, la legislación de California obliga a que los niños viajen bien sujetos en una silla para niños situada en el asiento trasero hasta que cumplan seis años o pesen 60 libras. Los padres pueden colaborar abrochándose siempre el cinturón y utilizando sillas de seguridad para niños cuando salgan a la carretera.

Las personas de todas las edades deberán abrocharse el cinturón para reducir el riesgo de lesiones fatales. Llevar abrochado el cinturón reduce las probabilidades de morir en un accidente de tránsito en un 50%. Ni siquiera los mejores conductores pueden evitar un accidente, pero lo que sí puede evitarse es viajar sin abrocharse el cinturón.

Los bebés y los niños pequeños dependen de los adultos para viajar bien sujetos, de modo que es fundamental conceder prioridad

### Incremento en el uso del cinturón de seguridad



Fuente: Administración Nacional de Seguridad de Tráfico en Carreteras

a su seguridad. No obstante, los niños también aprenden de lo que ven, así que ponga el ejemplo y utilice siempre el cinturón de seguridad. Si lo convierte en un gesto habitual, las personas que viajan con usted puede que adopten también el hábito para el resto de sus vidas. No importa lo corto que sea el trayecto, asegúrese de que tanto usted como todos los pasajeros viajan bien sujetos.

## Una silla apropiada para niños

La mejor silla de seguridad para niños es aquella que se ajusta al tamaño y al peso de su hijo. Deberá instalarse en el vehículo correctamente y utilizarse siempre que el niño viaje con usted.

**Sillas orientadas hacia atrás.** Los bebés deberán viajar sentados en una silla orientada hacia atrás y colocada en el asiento trasero hasta que tengan un año o pesen al menos 20 libras. Una silla orientada hacia atrás deberá sujetar la cabeza, el cuello y el cuerpo del niño de una manera confortable. Asegúrese de que la silla quede instalada correctamente en el vehículo.

**Sillas orientadas hacia adelante.** Los niños de entre uno y cuatro años y que pesen entre 20 y 40 libras, deberán viajar en una silla orientada hacia adelante e instalada en el asiento trasero. Lea las instrucciones de la silla y asegúrese de que el dispositivo de sujeción se encuentra en el lugar apropiado para el niño.

**Sillas convertibles.** Una silla convertible es una silla orientada hacia atrás que puede cambiarse para que quede orientada hacia adelante. La posición de la correa de sujeción y la dirección del cinturón cambian cuando la posición de la silla se cambia. Asegúrese de seguir las instrucciones cuidadosamente.



### Lista para revisar la seguridad de los niños en el vehículo

- **Todos los niños** menores de 12 deberán viajar en el asiento trasero y con el cinturón de seguridad abrochado, y nunca en el asiento delantero.
- **Los bebés** deberán viajar en una silla para niños orientada hacia atrás.
- **Los niños menores de 3 años** deberán viajar en una silla para niños orientada hacia adelante.
- **Los niños** que sean demasiado grandes para ir sentados en una silla para niños menores, deberán viajar sentados en una silla elevadora hasta que tengan al menos ocho años o una altura de 4 pies y 9 pulgadas.

El traumatismo es la causa principal de muerte en niños de entre 1 y 14 años. Causa más muertes que las enfermedades de corazón, el cáncer, las enfermedades infecciosas, la diabetes, el VIH y la fibrosis quística combinadas. Es realmente la enfermedad infantil número uno.

- Henri R. Ford, M.D., Vice Presidente y Jefe de Cirugía de Childrens Hospital Los Angeles

**Silla elevadora.** Los niños de entre 4 y 8 años o que midan 4 pies y 9 pulgadas de altura deberán viajar en una silla elevadora equipada con cinturones de seguridad. Los niños que sean demasiado grandes para las sillas elevadoras y que estén preparados para utilizar el cinturón de seguridad normal deberán seguir viajando en el asiento trasero del vehículo hasta que cumplan los 12 años.

## Evite errores comunes

El error más frecuente que cometen los ocupantes de un vehículo es no abrocharse el cinturón de seguridad. Usted puede evitar otros problemas comunes siguiendo los siguientes consejos:

- Siga las instrucciones relativas a la silla para niños y consulte el manual del vehículo para su instalación.
- Asegúrese de colocar correctamente el cinturón de seguridad alrededor de la silla para niños. Los dispositivos de sujeción deberán estar bien ajustados, pero sin apretar el cuerpo del niño.
- Nunca coloque a un bebé o a un niño pequeño en el asiento delantero de un vehículo, especialmente si éste dispone de bolsas de aire. Las bolsas de aire se inflan con gran rapidez y pueden provocar lesiones o incluso la muerte de un niño.
- Dado que los cinturones de seguridad están diseñados para adultos, preste especial atención cuando los utilice para abrochar a su hijo. El cinturón de la parte superior debe descansar sobre el pecho, no sobre el cuello, y el cinturón de la parte inferior debe quedar bien ajustado sobre los muslos y caderas, no sobre el estómago. El niño debe ser lo suficientemente grande como para sentarse apoyado en el respaldo con las piernas dobladas a nivel de las rodillas y los pies colgando.



## Algunas cifras

En Estados Unidos, los accidentes de tránsito son la causa principal de mortalidad entre personas de 4 a 33 años.

En 2002, 1,543 niños menores de 14 años murieron en accidentes de tránsito en Estados Unidos, y 227.000 aproximadamente resultaron heridos. De entre ellos, el 50% no llevaban abrochado el cinturón de seguridad.

El asiento delantero no es un lugar seguro para los niños y, aún así, el 15% de los bebés, el 10% de los niños de entre uno y dos años y medio y el 29% de los niños entre 4 y 7 años viajan en ese asiento.

Durante el año 2003, los conductores norteamericanos recorrieron trayectos de 2,8 trillones de millas y tuvieron 6,3 millones de accidentes.

Cada hora, más de tres personas mueren en accidentes de tránsito en los Estados Unidos. Usted puede protegerse y proteger a los suyos usando los cinturones de seguridad y las sillas para niños de un modo apropiado.

Fuentes: Administración Nacional de Seguridad de Tránsito en Carreteras (National Highway Traffic Safety Administration), Centro Nacional para el Control de la Prevención de Lesiones (CDC, National Center for Injury Prevention and Control).

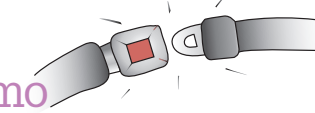


# Passenger Safety

PROTECT YOUR HEALTH



## Abróchese el cinturón hoy mismo



Cada vez son más los conductores y los pasajeros que deciden conceder prioridad a la seguridad. El objetivo es conseguir que cada vez sean más las personas que se abrochen el cinturón hasta llegar al 100%. Siguiendo algunos pasos sencillos, usted y su familia podrán viajar con mayor seguridad. No siempre es posible evitar un accidente, pero sí puede abrocharse el cinturón y comprobar que los demás pasajeros también viajan protegidos.



ChildrensHospitalLosAngeles  
International Leader in Pediatrics

**KOHL'S**  
expect great things

PARTNERS IN INJURY PREVENTION